

Description grammaticale

Devoir à rendre **avant** le 11 décembre, 12h.

une copie par groupe de 4 ou 3 personnes

1 Analyse de corpus kalaba (80%)

Imaginez que vous faites partie d'une équipe chargée de fabriquer une grammaire du kalaba. Un de vos collègues, un linguiste débutant, s'est déjà rendu sur le terrain, il a constitué un échantillon et a presque terminé de transcrire les données.

Lexique

- (1) Xɔ ʔɔdɔɔɔ ɪ ɪ ɔnɔɔɔ ɪ ɪ XɔXɔɔ Xɔɔɔɔ
bom redabaŋile kot linamakile kok bopapotofo powurodona
Le chasseur offrait un coyote à Nicole
- (2) dɪ Xɔɔɔɔ Xɪ ɔɔɔ ɪɔɔɔɔ dɪ ɔɔɔɔ
bak bomaminipi bog menjiv komamodoke bak sabarawɪɔ
Les deux autruches dorment avec la grande infirmière
- (3) dɪ ɔɔɔ ɔɔɔ Xɔɔɔɔ Xɪ Xɪ ɔɔɔ ɪɔɔɔɔ ɔɔɔ ɔɔɔ ɪɔɔɔɔ ɪɔɔ ɪɔɔɔɔ ɪɔɔ ɪɔɔɔɔ
bak menjad dosad bofowelipa bog bog menjid komamanite sil rugik kogadobode kal saronamifu
Les deux grands cafés noirs tombent dans le petit lit de la grande fille
- (4) ɪɔ ɔɔɔ ɔɔɔ Xɔdɔɔɔ ɔɔ ɔɔɔ Xɔɔɔɔ ɔɔɔɔɔ
kom lapot norid redabaŋile kik dosod bofoloputu dogoraweju
Un gros chasseur blanc achète des cafés noirs
- (5) ɔɔ dɪ ɔɔ ɔɔɔ Xɔɔɔɔ ɔɔ ɔɔɔ Xɪɔɔɔ ɪɔɔɔ
bim batig dosok rewumupuku lak noraf bofomenjimi sopalaredu
Les trois chats noirs mangent ces deux souris blanches
- (6) Xɪ ɪɔɔɔɔ ɔɔɔ ɔɔ ɪɔɔɔɔ ɪɔ ɔɔɔɔɔ ɪɔ Xɔɔɔɔ ɔɔɔɔ
bog kogadobode jan kam refoemenjimi kot limamanite kok bozazoreme puporawalu
Deux souris lancent un oeuf à une autruche sous le lit
- (7) Xɔ ɪɔɔɔɔ ɪɔ ɔɔɔ ɔɔɔ Xɔɔɔɔ ɔɔɔɔɔ
bom regadobode kak lapag norak borumumitu semonokome
Le lit supportait deux gros chats blancs
- (8) ɔɔ ɔɔ ɪɔɔɔɔ ɔɔɔ Xɔɔɔɔ ɔɔ ɪɔ ɔɔɔɔ ɔɔɔ ɔɔɔɔ Xɔɔɔɔ ɔɔɔɔɔ
kam log kokaturuze sil redaminjira bik kog konamakile sil jigit bozoromumu dodogoroje
Deux chasseurs de cette maison achetaient les quatre oeufs de Nicole
- (9) ɪɔ ɔɔɔ Xɔɔɔɔ Xɪ ɪɔɔɔɔ ɪɔ ɔɔɔɔɔ
kok kunog borawumuke bog kokaturuze dul pepaboroŋi
Un chat jaune dormait devant la maison
- (10) ɪɔ ɔɔɔɔɔ dɪ ɪɔ ɔɔɔ Xɔɔɔɔ ɪɔɔɔɔ
kog konamakile bak kak rugad bodaminjira sasovafitu
Deux petits chasseurs arrivent avec Nicole
- (11) ɪɔ ɔɔɔɔ Xɪ ɪɔɔɔɔ ɔɔɔ ɪɔ ɪɔɔɔɔ ɔɔɔɔɔ
kom renamubale bog kogadatine laŋ kok bogadobode pedogoroje
Nabil achetait un lit pour la chambre
- (12) ɪɔ ɔɔɔ Xɔɔɔɔɔ Xɪ ɪɔɔɔɔ ɔɔɔ ɪɔɔɔɔ
lak menjak bomofesizu bog kogadobode jan sabarawɪɔ
Ces deux grands garçons dorment sous le lit

- (13) ሰጋ ጋፎ ጽፋጌጌጌ ሃፍ ጸ ስፋፋፋ ሃፍ ጋፋፋ ሰ ጸፋፋ ሰፋፋፋ
kim meḡok remosovuzu bit bog kokaturuze sil limunaputu kik bosomomuna dapuponuba
Des grands garçons montraient des souris aux filles de la maison
- (14) ሃፍ ጸ ጋፋፋ ስፋፋፋ ሃፍ ጸፋፋፋ ሃፍ ጋፋፋፋ ሃፍ ጸፋፋፋ ሃፍ ጸፋፋፋ
bim bog meḡiv kopapobeze sil repotofufu bit liwumupuku bik bozoromumu duponamabu
Les coyotes de la grande plaine montrent les oeufs aux chats
- (15) ስፋፋ ስፋፋፋ ስፋ ሃፍ ሃፍ ስፋፋፋ ሃፍ ጸፋፋፋ ጸ ስፋፋፋ ስፋ ፋፋፋፋፋ
kog konamakile dul bik big komunaputa sil bozoromumu bog kokaturuze jan dowaronofi
Les oeufs des autruches tombaient sous la maison devant Nicole
- (16) ስፋ ጋፋፋ ፋፋፋ ጸፋፋፋ ስ ስፋፋፋ ስ ሃፍ ጸፋፋፋ ፋፋፋፋፋ
lam meḡad ḡulat redaminjira kig kofupumuma bak bik bodobopudu donekatemu
Ces deux grands chasseurs maigres supportent les lits avec des coussins
- (17) ጸ ስፋፋፋ ስፋ ጸ ጸ ስፋፋፋ ሃፍ ጸፋፋፋ ሃፍ ጸ ስፋፋፋ ሃፍ ጋፋፋፋ ስፋ ስፋፋፋፋ ስፋ ስፋፋፋፋ
bog kopapulupe kal bom bog kodabajile sil remamanite bit bog kopapobeze sil limodopuki kak
ጸፋፋፋ ስፋፋፋ
bomaminipi supasafagu
La fille du chasseur donne deux autruches aux infirmières de la plaine dans la cuisine
- (18) ስፋ ስፋፋፋ ስፋ ስፋ ጸፋፋፋ ስ ጸፋፋፋ ስፋፋፋፋ
log koḡanuzane jan kam refomeḡimi kik bomurumuna dasoforuve
Deux souris buvaient des thés sous cette table
- (19) ጸ ስፋፋፋ ሃፍ ሃፍ ጸ ስፋፋፋ ሃፍ ጸፋፋፋ ሃፍ ጋፋፋፋ ስ ጸፋፋፋ ስፋፋፋፋ ስፋፋፋፋ
bog kokaturuze sil bim bog kokatusabe sil remodopuki bit libuḡawulu kik bopofopuki dupisafagu
Les infirmières du village donnent des fruits aux chasseurs de la maison
- (20) ሃፍ ጸ ስፋፋፋ ሃፍ ጸፋፋፋ ጸ ስፋፋፋ ስፋ ስፋፋፋፋ
bik bog kokatusabe sil bosomomuna bog korawumuke dul dabarawinḡu
Les souris du village dorment devant le chat
- (21) ሃፍ ሃፍ ጋፋፋ ፋፋፋ ስፋፋፋ ሃፍ ሃፋፋ ጸፋፋፋ ጸ ስፋፋፋ ስፋ ስፋፋፋፋ
bik big meḡod ḡulit komunaputu sil rugok bodobopudu bog kogadatine kal dasevafitu
Les petits lits des grandes filles maigres arrivent dans la chambre
- (22) ስፋ ጸፋፋፋ ጸ ጸፋፋፋ ጸፋፋፋፋ
kom resafupame bok borawumuke ponekatemu
Un coussin supporte le chat
- (23) ስ ሃፋፋ ጸፋፋፋ ጸ ጋፋፋ ስፋፋፋ ስፋ ስፋፋፋፋ
bak rugad bozowerima bog meḡif komamanite jan sasovafitu
Les deux petits oeufs arrivent sous la grande autruche
- (24) ጸ ስፋፋፋ ስፋ ጋፋ ስፋፋ ጸፋፋፋ ጸ ስ ስፋፋፋ ሃፍ ጸፋፋፋ ስፋፋፋፋ ስፋፋፋፋ
bog kopapulupe kal lim batig rewumupuku bok kog kokatutafe sil bomamurane pasoforuve
Ces trois chats buvaient le thé de Katisha dans la cuisine
- (25) ስ ስፋፋፋ ስፋ ሃፍ ጸፋፋፋ ስ ጸፋፋፋ ፋፋፋፋፋ
kig kofupumuma lab bim remodopuki kik bozoromumu dopolaredu
Les infirmières mangent des oeufs sur des coussins
- (26) ስ ስፋፋ ስፋፋፋ ስ ሃፍ ስፋፋ ጸፋፋፋ ስፋ ጸ ስፋፋ ስፋፋፋ ስፋ ጸፋፋፋ ስፋፋፋፋ ስፋፋፋፋ
kig kunim kodutupuki bak bim batit remunaputu lak bog gilog kokaturuze dul bopopotisa sodoḡanetu
Les trois filles chassent ces deux coyotes devant la maison rouge avec des balais jaunes
- (27) ሃፍ ጸፋፋፋ ስ ጸፋፋፋ ፋፋፋፋፋ
bim redutamuna kik bodobopudu donekatemu
Les chambres supportent des lits

- 3

- (43) ሥፊ ጸጸጸጸ ሰገ ጸፎፍፍ ሰጸፍፍፍ
lam repopotisa kik bomunaputa dabodoጸute
Ces deux coyotes chassaient des autruches
- (44) ሦፊ ጸጸፍፍፍ ፍፍ ፍፍፍፍፍ ሰገ ጸገፍፍ ፍፍፍፍፍ
bim repotofufu lit liwumupuku kok bofasoጸene papuporula
Les coyotes lanጸaient une souris à ces chats
- (45) ጸፊ ሦፍፍ ፍፍፍ ጸፍፍፍ ሰገ ሥፍፍ ፍፍፍ ጸፍፍፍፍ ፍፍፍፍፍ
bom rugik norik regadobode kik lapiv dosof bofupumuma donakatemu
Le petit lit blanc supporte des gros coussins noirs
- (46) ፍፍ ሦፍፍ ጸፍፍፍፍ ፍፍ ፍፍ ሰፍፍፍፍ ሦፍፍ ጸፍፍፍፍ ፍፍፍፍፍ
lom rugik remamoseze bak log komamanite sil bozowerima sopolaredu
Ce petit garçon mange les deux oeufs de cette autruche
- (47) ጸፍ ሰፍፍፍ ሰፍ ሰፍ ሦፍፍ ጸፍፍፍፍ ሰገ ፍፍፍ ጸፍፍፍፍ ጸፍፍፍፍፍ
bog kogadatine kal kim rugod rebuጸawulu kok dosid bozazoreme popolaredu
Des petits chasseurs mangent un oeuf noir dans la chambre
- (48) ሥፍ ሰፍፍፍፍፍ ሰፍ ፍፍ ጸፍፍፍፍ ሰገ ጸፍፍፍፍ ሰፍፍፍፍፍ
lag kokuwurivu dul kam remaminipi kik bopofopuki dipopolade
Deux autruches mangeaient des fruits devant ces deux maisons
- (49) ሦፍ ፍፍፍ ጸፍፍፍ ሰገ ጸፍፍፍፍ ጸፍፍፍፍፍ
bim norof resoጸomuna kok bomamodoke ponikatemu
Les souris blanches supportent une infirmière
- (50) ፍፍ ሦፍፍ ጸፍፍፍፍ ሰገ ፍፍፍ ጸፍፍፍፍ ፍፍፍፍፍ
bam rugad remaminipa kik meጸod bofoloputu dogoraweju
Les deux petites filles achètent des grands cafés
- (51) ጸፍ ሰፍፍፍፍ ሥፍፍ ጸፍፍፍፍ ሰገ ፍፍፍፍፍ ጸፍ ጸፍፍፍ ፍፍፍፍፍ
bog koጸanuzane lab bim remodopuki kot linamubale bok bogadutake pupisafagu
Les infirmières donnent le balai à Nabil sur la table
- (52) ፍፍ ሰገ ሰፍፍፍፍ ሦፍፍ ጸፍፍፍፍ ፍፍ ፍፍፍፍፍ ጸፍ ጸፍፍፍፍ ፍፍፍፍፍ
kam kig kopotofufu sil redamiጸira lot lirawumuke bok bopapudane pupinamabu
Deux chasseurs de coyotes montrent la viande à ce chat
- (53) ፍፍ ጸፍፍፍፍ ሰገ ጸፍፍፍፍ ፍፍፍፍፍ
kam rerumumitu kik bosomuna dopalaredu
Deux chats mangent des souris
- (54) ፍፍ ጸፍፍፍፍፍ ሰገ ፍፍፍፍፍ ሰገ ፍፍፍ ጸፍፍፍፍ ሰፍፍፍፍ
kam remofesizu kit liwumupuku kik dosof bosomuna dapuposuga
Deux garçons donnaient des souris noires à des chats
- (55) ፍፍ ፍፍፍ ጸፍፍፍፍ ሰገ ሦፍፍ ጸፍፍፍፍ ፍፍፍፍፍ
kam meጸak remofesizu kik rugod bofoloputu doጸorawevu
Deux grands garçons boivent des petits cafés
- (56) ጸፍ ፍፍፍ ጸፍፍፍፍ ሦፍ ጸፍፍፍፍፍ ፍፍፍፍፍ
bom dosif remamurane bik bopotofufu dodoጸanetu
Le thé noir chasse les coyotes
- (57) ፍፍ ፍፍፍ ጸፍፍፍፍ ጸፍ ሦፍፍ ፍፍፍ ፍፍፍፍፍ ሰገ ሦፍ ሰፍፍፍፍፍ ሦፍ ጸፍፍፍፍፍ ጸፍፍፍፍፍ
lim batit rebuጸawulu bot rugik norik limamoseze kak big kopobofuzi sil bomaminipi sawuroduna
Ces trois chasseurs offraient deux autruches des plaines au petit garçon blanc

- (58) ሂ። ሪፍ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ።
bim jigim redutupuki bok bog kopapulupe sil bojanuzane pemonokome
Les quatre balais supportaient la table de la cuisine
- (59) ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ።
kam remaminipa bot limamoseze kik giliv bofupumuma dawuroduna
Deux filles offraient des coussins rouges au garçon
- (60) ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ።
bam redamigira bik kog konamubale sil bopotofufu domonokome
Les deux chasseurs supportaient les coyotes de Nabil
- (61) ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ።
bom redabañile bot big komosovuzu sil lirawumuke lok bopapudane pupisafagu
Le chasseur donne cette viande au chat des garçons
- (62) ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ።
kok bofasone bog kog kokatutafe sil kogadobode kal pasavafitu
Une souris arrive dans le lit de Katisha
- (63) ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ።
kom renamakile bak lapav bomaminipi sonakatemu
Nicole supporte les deux grosses autruches
- (64) ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ።
bog kopapulupe kal kam gulat redamigira kot likatutafe kik kunit bozoromumu dopuporola
Deux chasseurs maigres lançaient des oeufs jaunes à Katisha dans la cuisine
- (65) ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ።
lak kunam botofofit bog bog korawumuke sil kokaturuze kal sabitapiru
Ces deux fruits jaunes entrent dans la maison du chat
- (66) ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ።
bak bomopodit bog bog kodabañile sil kogadatine kal sasivafitu
Les deux infirmières arrivent dans la chambre du chasseur
- (67) ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ።
lim gilig remosovuzu bak big kobugawulu sil noraf bofomegimi samonokume
Ces garçons maigres supportaient les deux souris blanches des chasseurs
- (68) ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ።
kam remopodit kat lirimumitu kok bogadobode pepuponoba
Deux infirmières montraient un lit à deux chattes
- (69) ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ።
bog kunog kokaturuze dul lim remunaputu kik bodutupuki didogoraje
Ces filles achetaient des balais devant la maison jaune
- (70) ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ።
kom renamakile bit big komodopuki sil limunaputu bok bog kokaturuze sil bopapulupe pupenamabu
Nicole montre la cuisine de la maison aux filles des infirmières
- (71) ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ።
bok big kodutupuki bak bojanuzane big bog kopapulupe kal kobugawulu dul pewaronofi
La table avec les balais tombait devant les chasseurs dans la cuisine
- (72) ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ። ሂ።
bog dosif kogadatine kal kok bojanuzane parenamifu
Une table tombe dans la chambre noire

- (73) ከወ ህብ ጽዕኔታ ሰ ሰጅ ዩጅ ጸገቤን ሰጸቀቀ
kom rugik rerawumuke kik bativ norof bosomomuna dabodogute
Un petit chat chassait trois souris blanches
- (74) ህ ሰጅ ጸገቤን ጸ ጸ ስ ስ ከከቤጽ ህጽ ከወደቀ ህጽ ከሰታቀ ስ ሰጸቀቀ
bik gilim bopofopuki bog bog kog konamubale sil komamanite sil kokatusabe kal dasivafitu
Les fruits rouges arrivent dans le village de la fille de Nabil
- (75) ወ ህ ስ ከሰታቀ ወ ዩጅ ጽዕኔታ ስ ሰጸ ጸቤ ጸቤ ጸገቤን ጸገቤን
bag rugad kodamijira bak lom remamanite kok dosif bomamurane posfarawevu
Cette fille boit un thé noir avec les deux petits chasseurs
- (76) ወ ዩጅ ጸገቤን ጸ ጸ ስ ከከቤጽ ጽገቤን
bak norak borumumitu bog likik konanzane lab saberawiju
Les deux chats blancs dorment sur la table basse
- (77) ጸ ሰ ሰ ዩጅ ስገቤን ህጽ ጸገቤን ጸ ስ ስ ከሰታቀ ህጽ ወደ ስገቤን ስገቤን ስ ሰጸቀቀ
bok kig norof kosomomuna sil bodabanile bog kog kokatutafe sil menjik kopapulpe kal pabotapiru
Le chasseur de souris blanches entre dans la grande cuisine de Katisha
- (78) ጸ ጸገቤን ሰ ሰጅ ጸገቤን ሰጸቀቀ
bom reanzane kik gilim bopofopuki donikatemu
La table supporte des fruits rouges
- (79) ጸ ስገቤን ስ ስ ስ ጸገቤን ስ ስገቤን ስ ስገቤን ስገቤን
bog kopapulpe lan kom renamubale kot linamakile lik bopudumunji duridabanu
Nabil offre ces viandes à Nicole pour la cuisine
- (80) ህጽ ህገ ጸገቤን ስ ዩጅ ጸገቤን ስገቤን
bim rugok remosovuzu kak noraf bosupapimi sogarawaju
Les petits garçons achètent deux coussins blancs
- (81) ህጽ ጸገቤን ሰ ስገቤን ወ ስ ስ ጸገቤን ሰጸቀቀ
bim remodopuki kig kodutupuki bak kok bofasogene pabodogute
Les infirmières chassaient une souris avec des balais
- (82) ስ ጸገቤን ጸ ስ ስ ከከቤጽ ህጽ ከሰታቀ ስ ሰጸቀቀ
lik bomunaputa bog kog konamubale sil kokatusabe kal dasavafitu
Ces autruches arrivent dans le village de Nabil
- (83) ጸ ስገቤን ስ ህጽ ጸገቤን ወ ህ ስ ወደቀ ስ ስገቤን ሰጸቀቀ
bog kokaturuze dul bim rebunawulu bat rugad limaminipa kok bomamanite papuponuba
Les chasseurs montraient une autruche aux deux petites filles devant la maison
- (84) ሰ ጸገቤን ወ ስ ዩጅ ስገቤን ስ ሰጸቀቀ
kik bomosovuzu bag rugaf noraf kogapitimi kal dasevafitu
Des garçons arrivent dans les deux petites chambres blanches
- (85) ጸ ጸ ጸ ህ ስ ዩጅ ስገቤን ህጽ ስገቤን ህጽ ከከቤጽ ጽገቤን ስገቤን ስገቤን ስገቤን
bog bog bog rugik norik kokaturuze sil kopapulpe sil konanzane lab bom lapot redabanile kok
ጸገቤን ጸገቤን
bofafolete posoforove
Le gros chasseur buvait un café sur la table de la cuisine de la petite maison blanche
- (86) ስ ስገቤን ጸገቤን ጸ ጸ ስ ስ ስገቤን ስ ስገቤን ስ ስገቤን
kok rugif bofasogene bog bog lapog korawumuke sil kokaturuze kal pabotapiru
Une petite souris entre dans la maison du gros chat
- (87) ስ ወደ ስገቤን ስገቤን ስ ስ ስገቤን ስ ስገቤን ስገቤን
log menjik kogadobode jan bom rugif refasogene kok rugif bomamurane posfarawevu
La petite souris boit un petit thé sous ce grand lit

- (88) ሰገ ከጃፎቦ ሥድሃ ሥሃ፤ ዘክኖፎ ስገ ህገፍ ምጃ ጸዕደቱ ልጸጸሃ
kig kofupumuma lab bim lapit rebuḡawulu kok rugif dosif bomamanite papopolude
Les gros chasseurs mangeaient une petite autruche noire sur des coussins
- (89) ሃገ ከቶፍሰ ልገ ሃገ ህገፍ ጸፎፎቦ ጸገ ፎገገ ከቶሃጌ ገሥ ሰገገፍ
big komodopuki bak bik rugof bofupumuma bog meḡik kokaturuze kal dafasovuti
Les petits coussins arrivaient dans la grande maison avec les infirmières
- (90) ሃገ ሥሃ፤ ዘክኖፎ ሃገ ፎገገ ምገ ከቶጌቶ ሰገ ሰጸሥቶ
bik lapit bobuḡawulu big meḡok dosok konuzumunu jan daborawinḡu
Les gros chasseurs dorment sous les grandes tables noires
- (91) ጸገ ከሰሃቶ ገሥ ገገ ጸጸሃቶ ሰገ ከጃፎቦ ሥድገገጸጸጸ
bog kopapulupe dul kak bodamiḡira kig kofupumuma lab sopaboronḡi
Deux chasseurs dormaient sur des coussins devant la cuisine
- (92) ጸገ ጸገጸጸጸ ጸገ ጸገ ከቶቶ ሃሥ ሀገገ ከቶሃጌ ገሥ ልጸሃሃ
bok bopapotoḡe bog bog kokatusabe sil kunog kokaturuze kal pabotapiru
Le coyote entre dans la maison jaune du village
- (93) ሃገ ዘክኖፎ ሃ፤ ፎገገ ፎቦገገ ሰገ ሀገገ ጸጸገገ ሰጸገገ
bim rebuḡawulu bit meḡof limunaputa kik kunim bopoḡopuki dipuposaga
Les chasseurs donnaient des fruits jaunes aux grandes autruches
- (94) ልገ ጸጸሃቶ ሥገ ፎገገ ጸጸገገ ገገገገ
bam remaminipi lak meḡad bofowelipa soforawevu
Les deux autruches boivent ces deux grands cafés
- (95) ገገ ጸጸሃቶ ጸገ ፎገገ ጸጸገገ ስገ ጸጸጸገ ጸጸገገ
kam remaminipi lit ḡulit lipotofuḡu kok bozazoreme puposafagu
Deux autruches donnent un oeuf à ces coyotes maigres
- (96) ስገ ጸጸጸገ ጸገ ከቶጸጸ ገሥ ልገገገገ
kok bozazoreme bog kogadobode kal paronamifu
Un oeuf tombe dans le lit
- (97) ሥገ ሥገፍ ጸገገገ ሃገ ሃገ ስገ ከገገጸ ሃሥ ከገገገ ሃሥ ህገገ ጸፎገገ ምጸገገ
lam lapav reḡomeḡimi bik big kog konamakile sil komunaputu sil rugok bowumupuku dodeḡanetu
Ces deux grosses souris chassent les petits chats des filles de Nicole
- (98) ጸገ ከሰጸጸ ገሥ ልገ ጸጸገገ ሰገ ጸገገገ ምገገገ
bog kopapobeze kal bam repopotisa kik bomunaputa dodanḡanetu
Les deux coyotes chassent des autruches dans la plaine
- (99) ሃገ ምገፍ ጸገገገ ሃገ ከጃፎቦ ሰገ ሰጸገገገ
bik dosof bomurumuna big kofupumuma jan daranamifu
Les thés noirs tombent sous les coussins
- (100) ልገ ሀገገ ጸገገገ ጸገ ህገገ ከሰሃቶ ገሥ ሃገ ጸገ ከቶሃጌ ሃሥ ጸገገገ ምገገገ
bam kunag rerumumitu bog rugik kopapulupe kal bik bog kokaturuze sil bosonḡomuna dodanḡanetu
Les deux chats jaunes chassent les souris de la maison dans la petite cuisine
- (101) ሃገ ጸገፍሰ ስገ ጸገገገ ስገ ጸገጸጸ ጸጸገገ
bim remodopuki kot likatutaḡe kok bogadobode pureḡabanu
Les infirmières offrent un lit à Katisha
- (102) ጸገ ጸገፍሰ ሃገ ፎገገ ስገገገ ገሥ ሰጸሥቶ
lik bomodopuki big meḡof kodutamuna kal daborawinḡu
Ces infirmières dorment dans les grandes chambres

- (103) Xl dl hḥXoḥ Ṽp hḥA sn dl XXḡḡḡ ḡdXḤḤ
 bog bag komopodit sil kogadatine jan kik bopotofufu dopaboroḡi
 Des coyotes dormaient sous la chambre des deux infirmières
- (104) ḥḡ Ḥḥḥ ṽḥ ḡḡḡḡḡ ḡḡ dl XḡḡḤu Ḥḡḡu
 kom rekatutafe lat limaminipa lik batig bowumupuku dupesafagu
 Katisha donne ces trois chats à ces deux filles
- (105) ṽḡ Ḥḡḡḡḡ Ṽḥ XḡḡḤḥ ḡḤḤḤḤ
 lam reḡufazimu bik bomunaputu donokatemu
 Ces deux tables supportent les filles
- (106) ḡḡ ṽḡḡ ḥḤḤḡḥ dl ḥḡ XḡḡḡḤ Xl ḥḡḡA ḡḡ ḡḡḡḡḡ
 kag lapag korumumitu bak kok bonamakile bog kogadatine kal pafasovuti
 Nicole arrivait dans la chambre avec deux gros chats
- (107) ḡḡ ḤḡḡḤḥ ḥḡ ḡḤḤ ḡḤḡ XḡḡḡḤ XḡḡḤḤ
 kim remunaputu kok ḡulog dosik borawumuke pogeraweju
 Des filles achètent un maigre chat noir
- (108) Xl Xl ḥḡḤḤḡ ḡḡ ḥḡḤḡḡ ḡḡ ḥḡ ḡḡḡ ḤḡḡḤḤ ḥḡ ḡḡḡḤ ḥḡ Ṽḡḡ XḡḤḤḤ
 bog bog kopapulpe dul kopapobeze kal kom meḡid redabaḡile kot linamubale kok rugid bopapotoḡe
 XḤḤḤḤ
 popuḡonoba
 Un grand chasseur montrait un petit coyote à Nabil dans la plaine devant la cuisine
- (109) ḡḡ ṽḡḡ XḤḤḡḥ Xl Xl ḡḡḡ ḥḡḡA Ṽḡ Ṽḡḡ ḥḡḡḡA sn ḡḡḡḡḡḡ
 kak lapag borumumitu bog bog meḡif kogadatine sil rugik koḡanuzane jan saberawiḡu
 Deux gros chats dorment sous la petite table de la grande chambre
- (110) ṽḡ XḡḡḤḤḤ Xl ḥḡḤḡḡ Ṽḡ ḡḡḡḡḡḡ
 lak botofoḡit bog kopapobeze sil sasivafitu
 Ces deux fruits arrivent de la plaine
- (111) ḡḡ ḤḤḡḡḡ Ḥḡ XḡḡḤḤḤ XḡḤḤḤ
 kam rezowerima lok bomamanite ponakatemu
 Deux oeufs supportent cette autruche
- (112) Xl Xḡḡḡḡḡ Xl ḥḡḡḤḤ ṽḡ ḡḡḡḡḡḡ
 bok bosafupame bog kogadobode lab pasavafitu
 Le coussin arrive sur le lit
- (113) ḥḡ Ṽḡḡ Eḡḡ ḤḡḡḤḤḤ Xl ḥḡḤḤḤ ḡḡ ḥḡ ḡḡḡ XḡḤḡḤ Xḡḡḡḡḡḡ
 kom rugif norif remamanite bog kokaturuze dul kok dosif bomamurane poḡarawevu
 Une petite autruche blanche boit un thé noir devant la maison
- (114) Ṽḡ ḤḡḤḤḤ dl ṽḡḡ Xḡḡḡḡḡ ḤḤḤḤḤ
 bim redobopudu bak lapat bodamiḡira sonokatemu
 Les lits supportent les deux gros chasseurs
- (115) ḥḡ ṽḤḡ ḤḡḡḤḤḤ ḥḡ Ṽḡḡ XḡḡḤḤḤ XḤḤḤḤ
 kom lapov remamanite kok rugik bomamoseze ponekatemu
 Une grosse autruche supporte un petit garçon
- (116) ṽḡ Ḥḡḡḡḡḡ Ṽḡ ḡḤḡḡḡḡ ḥḡ XḡḡḡḤ ḤḤḤḤḤ
 lam remofesizu bit libuḡawulu kok boḡanuzane puredabanu
 Ces deux garçons offrent une table aux chasseurs

- (117) $\text{Xl Xl hd}\epsilon\text{V}\phi \text{ } \Psi\text{p h}\eta\text{zA } \mu\text{d}\Psi\text{D } \text{X}\text{t}\phi\epsilon\text{r} \text{ } \text{hl } \text{d}\text{h}\text{f}\text{f} \text{ } \text{Xl } \text{d}\text{hX}\text{m}\epsilon\text{z}\text{eJ } \Psi\text{p Xd}\epsilon\text{nA}$
 bog bog kopapulupe sil konjanuzane lab bim remodopuki kot likatutafe bok lig kopotofufu sil bopapudaje
 $\epsilon\Psi\mu\text{oV}$
 pupirawalu
 Les infirmières lancent la viande de ces coyotes à Katisha sur la table de la cuisine
- (118) $\Psi\text{l } \mu\Psi\epsilon\phi\text{le } \text{h}\epsilon\text{a}\epsilon\text{Bd } \mu\text{d}\Psi\text{D } \text{d}\text{f}\epsilon \text{ } \phi\text{d}\epsilon \text{ } \text{X}\text{Bn}\epsilon\text{r} \text{ } \text{rl } \text{E}\text{E}\text{n } \text{X}\text{L}\text{E}\text{BB } \phi\epsilon\text{X}\text{ll}$
 big lapiv dosof kofupumuma lab bim bativ nuliv remunaputa kik norod bozoromumu dopuposoga
 Les trois maigres autruches donnaient des oeufs blancs sur les gros coussins noirs
- (119) $\Psi\text{l } \text{h}\epsilon\text{no}\epsilon\text{V } \text{dl } \mu\text{D } \text{X}\text{t}\text{X}\alpha\text{r} \text{ } \text{hl } \text{X}\epsilon\Delta\text{XF } \text{X}\text{l}\mu\text{O}\epsilon\text{a}$
 big kobunawulu bak lam remopodit kok bofafolete pojorawevu
 Ces deux infirmières boivent un café avec les chasseurs
- (120) $\text{hd } \text{V}\text{r}\alpha\text{n } \text{X}\text{D}\text{D}\text{r}\text{EF } \text{X}\text{l } \mu\text{X}\text{l } \text{d}\text{X}\text{m}\text{f} \text{ } \text{ll } \text{X}\epsilon\text{dan } \text{J}\Psi\mu\text{oV}$
 kom rigid remamanite bot lapot lipapotofe kak bopupadin supirawalu
 Une petite fille lance deux viandes au gros coyote

Votre mission : Votre collègue a identifié qu'il y a des variations de forme pour la plupart des catégories mais il n'a pas noté les paramètres qui régissent ces variations. Complétez son travail :

— NOMS

Mot	Roman	Glose
$\text{X}\text{D}\text{t}\phi\text{7}$	bomamodoke	
$\text{h}\text{D}\text{t}\phi\text{7}$	komamodoke	
$\text{d}\text{D}\text{t}\phi\text{7}$	limamodoke	
$\text{X}\text{t}\text{X}\alpha\text{r}$	remopodit	
$\text{X}\text{t}\text{X}\alpha\text{r}$	bomopodit	
$\text{h}\text{t}\text{X}\alpha\text{r}$	komopodit	
$\text{X}\text{t}\phi\epsilon\text{r}$	remodopuki	
$\text{X}\text{t}\phi\epsilon\text{r}$	bomodopuki	
Mot	Roman	Glose
$\text{h}\text{t}\phi\epsilon\text{r}$	komodopuki	
$\text{d}\text{t}\phi\epsilon\text{r}$	limodopuki	
$\text{X}\text{h}\text{f}\text{f}$	rekatutafe	
$\text{h}\text{h}\text{f}\text{f}$	kokatutafe	
$\text{d}\text{h}\text{f}\text{f}$	likatutafe	
$\text{hdX}\phi\text{z}$	kopapobeze	
$\text{hXX}\epsilon\text{azc}$	kopobofuzi	
$\text{Xd}\epsilon\text{nA}$	bopapudaje	

Mot	Roman	Glose
X€don	bopupadin	
X€LB€	bopudumunji	
XLU7	bogadutake	
XIƒ€d	redutupuki	
XIƒ€d	bodutupuki	
hIƒ€d	kodutupuki	
XMDYI	botofofit	
XXI€d	bopoƒopuki	
XDD€F	remamanite	
XDD€F	bomamanite	
hDD€F	komamanite	
XDu€d	remaminipa	
XDu€d	bomaminipa	
hDu€d	komaminipa	
ƒDu€d	limaminipa	
XBn€ƒ	remunaputu	
XBn€ƒ	bomunaputu	
hBn€ƒ	komunaputu	
ƒBn€ƒ	limunaputu	
XdXMD	bopapotoƒe	
ƒdXMD	lipapotoƒe	
XXXI7	repopotisa	
XXXI7	bopopotisa	
XXMDƒJ	repotofufu	
XXMDƒJ	bopotofufu	
hXMDƒJ	kopotofufu	
ƒXMDƒJ	lipotofufu	
XzLXƒ	bozazoreme	
XLƒƒD	rezowerima	
XLƒƒD	bozowerima	
hLƒƒD	kozowerima	
XLƒBB	bozoromumu	
hIƒ7ƒ	kokatusabe	
XƒLXF	bofafolete	
XLƒƒd	bofowelipa	
XLƒ€ƒ	bofoloputu	
Xnd€X	redabanjile	
Xnd€X	bodabanjile	
hnd€X	kodabanjile	
Xnu€ƒ7	redamigira	
Xnu€ƒ7	bodamigira	
hnu€ƒ7	kodamigira	
ƒnu€ƒ7	lidamigira	
X€no€V	rebuƒawulu	
X€no€V	bobuƒawulu	
h€no€V	kobuƒawulu	
ƒ€no€V	libuƒawulu	
XndrX	renamakile	

Mot	Roman	Glose
XndrX	bonamakile	
hndrX	konamakile	
ƒndrX	linamakile	
XDB7A	remamurane	
XDB7A	bomamurane	
XBVBn	bomurumuna	
Xj1AA	refasogene	
Xj1AA	bofasogene	
hj1AA	koƒasogene	
XIƒ€ƒ7	reƒomenjimi	
XIƒ€ƒ7	boƒomenjimi	
XIEBn	resogomuna	
XIEBn	bosogomuna	
hIEBn	kosogomuna	
hL7A	kogadatine	
hI777	kogapitimi	
XUBn	redutamuna	
hUBn	kodutamuna	
XDD€F	remamanite	
XDD€F	bomamanite	
hDD€F	komamanite	
ƒDD€F	limamanite	
XDu€ƒ7	remaminipi	
XDu€ƒ7	bomaminipi	
XBn€ƒ	remunaputa	
XBn€ƒ	bomunaputa	
hBn€ƒ	komunaputa	
ƒBn€ƒ	limunaputa	
Xjƒedƒ	resafupame	
Xjƒedƒ	bosafupame	
hjƒedƒ	kosafupame	
XId77	bosupapimi	
Xƒ€€Bd	bofupumuma	
hƒ€€Bd	kofupumuma	
hIƒVƒ	kokaturuze	
huo€ƒƒ	kokuwurivu	
XnƒzA	reganuzane	
XnƒzA	boƒanuzane	
hnƒzA	koƒanuzane	
XƒƒzcB	regufazimu	
hƒƒzcB	koƒufazimu	
hƒz€Bƒ	konuzumunu	
Xdƒ7ƒ	remamoseƒe	
Xdƒ7ƒ	bomamoseƒe	
ƒdƒ7ƒ	limamoseƒe	
Xƒ87z€	remofesizu	
Xƒ87z€	bomofesizu	
hƒ87z€	komofesizu	

Mot	Roman	Glose
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	remosovuzu	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	bomosovuzu	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	komosovuzu	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	regadobode	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	bogadobode	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	kogadobode	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	redobopudu	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	bodobopudu	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	bopapulupe	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	kopapulupe	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	renamubale	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	bonamubale	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	konamubale	

Mot	Roman	Glose
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	linamubale	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	rerawumuke	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	borawumuke	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	korawumuke	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	lirawumuke	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	rerumumitu	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	borumumitu	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	korumumitu	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	lirumumitu	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	rewumupuku	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	bowumupuku	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	liwumupuku	

— ADJECTIFS

Mot	Roman	Glose
ᖃᖃᖃ	dosif	
ᖃᖃᖃ	dosof	
ᖃᖃᖃ	dosid	
ᖃᖃᖃ	dosad	
ᖃᖃᖃ	dosod	
ᖃᖃᖃ	dosik	
ᖃᖃᖃ	dosok	
ᖃᖃᖃ	mejiv	
ᖃᖃᖃ	mejif	
ᖃᖃᖃ	mejof	
ᖃᖃᖃ	menid	
Mot	Roman	Glose
ᖃᖃᖃ	mejad	
ᖃᖃᖃ	mejad	
ᖃᖃᖃ	mejik	
ᖃᖃᖃ	mejak	
ᖃᖃᖃ	mejok	
ᖃᖃᖃ	rugiv	
ᖃᖃᖃ	rugif	
ᖃᖃᖃ	rugaf	
ᖃᖃᖃ	rugof	
ᖃᖃᖃ	rugid	
ᖃᖃᖃ	rugad	

Mot	Roman	Glose
ᖃᖃᖃ	rugod	
ᖃᖃᖃ	rugik	
ᖃᖃᖃ	rugok	
ᖃᖃᖃ	norif	
ᖃᖃᖃ	noraf	
ᖃᖃᖃ	norof	
ᖃᖃᖃ	norid	
ᖃᖃᖃ	norod	
ᖃᖃᖃ	norik	
ᖃᖃᖃ	norak	
ᖃᖃᖃ	nerok	
Mot	Roman	Glose
ᖃᖃᖃ	likik	
ᖃᖃᖃ	jigim	
ᖃᖃᖃ	jigit	
ᖃᖃᖃ	bativ	
ᖃᖃᖃ	batit	
ᖃᖃᖃ	batig	
ᖃᖃᖃ	kunom	
ᖃᖃᖃ	kunam	
ᖃᖃᖃ	kunim	
ᖃᖃᖃ	kunat	

Mot	Roman	Glose
ᖃᖃᖃ	kunit	
ᖃᖃᖃ	kunog	
ᖃᖃᖃ	kunag	
ᖃᖃᖃ	gilim	
ᖃᖃᖃ	giliv	
ᖃᖃᖃ	gilog	
ᖃᖃᖃ	lapov	
ᖃᖃᖃ	lapav	
ᖃᖃᖃ	lapiv	
ᖃᖃᖃ	lapot	
Mot	Roman	Glose
ᖃᖃᖃ	lapat	
ᖃᖃᖃ	lapit	
ᖃᖃᖃ	lapog	
ᖃᖃᖃ	lapag	
ᖃᖃᖃ	guliv	
ᖃᖃᖃ	gulat	
ᖃᖃᖃ	gulit	
ᖃᖃᖃ	gulog	
ᖃᖃᖃ	gulig	

— VERBES

Mot	Roman	Glose
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	paranamifu	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	daranamifu	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	paronamifu	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	saronamifu	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	parenamifu	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	sowaronofi	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	dowaronofi	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	pewaronofi	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	sabitapiru	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	pabatapiru	
ᖃᖃᖃᖃᖃᖃ	pahatapiru	

Mot	Roman	Glose
d11V8	pasoforuve	
ᵛ11V8	dasofove	
X11E8	posoforove	
Xᵛ1FB	ponikatemu	
ᵛᵛ1FB	donikatemu	
Xn1FB	ponakatemu	
ln1FB	sonakatemu	
ᵛn1FB	donakatemu	
lE1FB	sonokatemu	
ᵛE1FB	donokatemu	
XA1FB	ponekatemu	
ᵛA1FB	donekatemu	
ᵛᵛEᵛᵛ	samonokume	
ᵛᵛEhᵛ	domonokome	
ᵛᵛEhᵛ	pemonokome	
ᵛᵛEhᵛ	semonokome	
lnᵛᵛᵛ	sogaraweju	
ᵛhᵛᵛᵛ	dogoraweju	
X7ᵛᵛᵛ	pogeraweju	
ᵛᵛᵛᵛᵛ	didogoraje	
ᵛᵛᵛᵛᵛ	dodogoroje	
ᵛᵛᵛᵛᵛ	pedogoroje	
ldᵛᵛᵛ	sopalaredu	
ᵛdᵛᵛᵛ	dopalaredu	
XXᵛᵛᵛ	popolaredu	
lXᵛᵛᵛ	sopolaredu	
ᵛXᵛᵛᵛ	dopolaredu	
ᵛXXᵛᵛᵛ	dipopolade	
dXXᵛᵛᵛ	papopolude	
lXXᵛᵛᵛ	sopopolode	
ᵛᵛᵛᵛᵛ	dodanjanetu	
lᵛᵛᵛᵛᵛ	sodanjanetu	
ᵛᵛᵛᵛᵛ	dodanjanetu	
ᵛᵛᵛᵛᵛ	dodanjanetu	
dXᵛᵛᵛᵛ	pabodonjute	

Mot	Roman	Glose
ᵛXᵛᵛᵛᵛ	dabodonjute	
ᵛᵛᵛᵛᵛ	pupisafagu	
lᵛᵛᵛᵛᵛ	dupisafagu	
ldᵛᵛᵛᵛᵛ	supasafagu	
ᵛXᵛᵛᵛᵛ	puposafagu	
lᵛᵛᵛᵛᵛ	dupesafagu	
ᵛᵛXᵛᵛᵛ	dipuposaga	
ᵛᵛXᵛᵛᵛ	dapuposuga	
ᵛᵛXᵛᵛᵛ	dopuposoga	
ᵛᵛXᵛᵛᵛ	pepuposoga	
ᵛᵛᵛᵛᵛᵛ	pupirawalu	
ᵛᵛᵛᵛᵛᵛ	supirawalu	
ᵛXᵛᵛᵛᵛᵛ	puporawalu	
ᵛᵛXᵛᵛᵛᵛᵛ	pipuporala	
dᵛXᵛᵛᵛᵛᵛ	papuporula	
Mot	Roman	Glose
ᵛᵛXᵛᵛᵛᵛᵛ	dopuporola	
ldᵛᵛᵛᵛᵛᵛ	duridabanu	
ᵛᵛᵛᵛᵛᵛᵛ	puredabanu	
ᵛᵛᵛᵛᵛᵛᵛ	sawuroduna	
ᵛᵛᵛᵛᵛᵛᵛ	dawuroduna	
Xᵛᵛᵛᵛᵛᵛᵛ	powurodona	
ᵛᵛᵛᵛᵛᵛᵛ	pupinamabu	
lXᵛᵛᵛᵛᵛᵛᵛ	duponamabu	
ᵛᵛᵛᵛᵛᵛᵛᵛ	pupenamabu	
dᵛXᵛᵛᵛᵛᵛᵛᵛ	papuponuba	
ᵛᵛXᵛᵛᵛᵛᵛᵛᵛ	dapuponuba	
XᵛXᵛᵛᵛᵛᵛᵛᵛ	popuponoba	
ᵛᵛXᵛᵛᵛᵛᵛᵛᵛᵛ	pepuponoba	

— DÉTERMINANTS

Mot	Roman	Glose
hɔ	kom	
hl	kok	
hl	kog	
hf	kot	
ɔ	kam	
ll	kak	
ll	kag	
lf	kat	
ɔɔ	kim	
ɔl	kik	
ɔl	kig	
ɔf	kit	

Mot	Roman	Glose
Xɔ	bom	
Xl	bok	
Xl	bog	
Xf	bot	
ɔɔ	bam	
ɔl	bak	
ɔl	bag	
ɔf	bat	
ɔɔ	bim	
ɔl	bik	
ɔl	big	
ɔf	bit	

Mot	Roman	Glose
ɔɔ	lom	
ɔl	lok	
ɔl	log	
ɔf	lot	
ɔɔ	lam	
ɔl	lak	
ɔl	lag	
ɔf	lat	
ɔɔ	lim	
ɔl	lik	
ɔl	lig	
ɔf	lit	

— PRÉPOSITIONS

Mot	Roman	Glose
ɔn	lan	
ɔp	dul	
ɔɔ	ɔɔ	
ɔl	kal	
ɔn	jan	
ɔl	bak	
ɔp	sil	

1. Rétablissez l'écriture des formes et les transcriptions manquantes.
2. Décrivez les phénomènes d'accord rencontrés dans le corpus.
3. Donnez des gloses pour chaque mot en tenant compte notamment de ces phénomènes d'accord.
4. Décrivez l'organisation générale de la phrase dans ce kalaba.
 Pour chaque constituant, donnez l'ordre d'apparition des catégories par comparaison à celui du français indiqué ci-dessous sans tenir compte de l'optionnalité :

(1) Français

- a. Phrase \rightarrow GN GV GP
- b. GV \rightarrow V GN GP
- c. GN \rightarrow Dét N Adj GP
- d. GP \rightarrow Prép GN

(2) Kalaba

- a. Phrase \rightarrow
- b. GV \rightarrow
- c. GN \rightarrow
- d. GP \rightarrow

2 Écriture de règle (20%)

Rédigez en quelques lignes la règle sur l'orthographe des numéraux cardinaux.

Il serait judicieux que votre règle rende compte de l'orthographe en toutes lettres des exemples suivants :

- 21 pages
- 200 arbres
- 80 ans.

Chaque point de la règle doit être illustré par un exemple *pertinent*.

N.B.

- Votre règle *doit* dire quelque chose de cohérent à propos des numéraux cardinaux qui se terminent par 1, 20 et 100.
- 21, 253144 et leurs cousins constituent chacun un numéral cardinal. Ils sont constitués de composants plus petits dont certains sont des nombres...